

## Le 60e anniversaire

du Conseil 2056



De gauche à droite: Monsieur Réjean Séguin S.C. Grand-Chevalier du Conseil 2056 et son épouse; monsieur l'abbé René Soucy, célébrant; monsieur Antoine Bouladier, 87 ans, seul survivant des membres-fondateurs, accompagné de son épouse.



## • MASSON

*Paul-Henri Michaud de justesse*



Lucien Bouchard  
Président



Gilles Charbonneau  
Siège 1



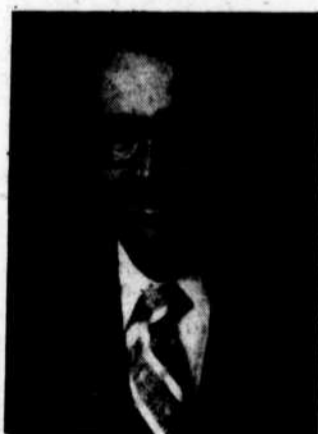
Paul-Henri Michaud  
Siège 2



Robert Poirier  
Siège 3



Rolland Pagé  
Siège 4



Roger Saint-Onge  
Siège 5



Adrionus Bowman  
Siège 6

### LES MEMBRES DU COMITÉ PROVISOIRE

Monsieur Lucien Bouchard, 56 ans, a été élu président-maire du comité provisoire du secteur sud, lors de la mise en nomination tenue le dimanche 12 août. Les autres membres élus au comité provisoire étaient de l'équipe Lucien Bouchard. Au siège numéro un, monsieur Gilles Charbonneau à Angers, au siège numéro trois, monsieur Robert Poirier de Masson, au siège numéro quatre, monsieur Rolland Pagé, au siège numéro cinq, Monsieur Roger Saint-Onge, tous de Masson et au siège numéro six, monsieur Adrianus Bowman de Buckingham-Sud-Est.

## • BUCKINGHAM

*Paul-André Guénette et Pierre Dumont élus*



(Y.P.) - Messieurs Paul-André Guénette et Pierre Dumont ont été élus membres du comité provisoire de la future ville de Buckingham, lors des élections municipales tenues le dimanche 19 août dernier.

### PAUL-ANDRÉ GUÉNETTE

Au siège numéro trois, monsieur Paul-André Guénette, homme d'affaires connu a eu raison de ses deux autres adversaires, madame Colette Bastien-Charron et monsieur Sylvio Morin Junior. Le nouvel élu a récolté 675 votes tandis que madame Colette Bastien-Charron a récolté 611 votes, soit 64 voix de moins. Monsieur Morin, le troisième candidat au siège numéro trois a récolté 314 votes.

### PIERRE DUMONT

Au siège numéro quatre, monsieur Pierre Dumont a devancé madame Dawn Lavergne par 190 voix l'emportant 886 à 696.

Voici les résultats obtenus par chaque candidat dans les secteurs:

	Sud	Nord	Ouest
Siège numéro trois			
Paul-André Guénette	272	137	266
Colette Charron	206	148	257
Sylvio Morin	197	67	50
Siège numéro quatre			
Pierre Dumont	196	423	267
Madame Dawn Lavergne	150	242	304

Les autres membres du comité provisoire sont Réginald Scullion, président et maire actuel de la ville regroupée, Viateur Landry au siège numéro un, Guy Carrière au siège numéro deux, Robert Guindon au siège numéro cinq et Jean-Claude Gaudet au siège numéro six.

Un total de 1,582 personnes se sont prévaluées de leur droit de vote. Des 5,881 personnes éligibles, 26,9 pour cent se sont prononcées au cours de cette campagne.

Un total de 21 centres de votation furent installés à l'hôtel de ville, à l'école Saint-Michel et à l'école Monseigneur Paul-Emile Charbonneau.

(Y.P.) - Monsieur Paul-Henri Michaud, homme d'affaires du secteur d'Angers a défait de justesse monsieur Gilles Maisonneuve, comptable, au siège numéro deux. Le nouvel élu, monsieur Michaud, a défait son adversaire, monsieur Maisonneuve par 12 voix avec 404 votes contre 392 tandis que 22 votes furent rejetés. Un total de 3,137 personnes étaient éligibles à voter et 818 ont voté, soit 26,7 % des électeurs.

Votes par pôle:

Paul-Henri Michaud: Angers 150 / Masson 254 pour 404 votes.  
 Gilles Maisonneuve: Angers 257 / Masson 135 pour 392 votes.

## Demande d'accréditation de LARO à l'office des handicapés

(Y.P.) - La Corporation des Ateliers de Réadaptation de l'Outaouais a, en date du mercredi 27 juin dernier, adressé une demande d'accréditation à l'Office des handicapés du Québec. Cette demande a été faite conformément aux articles 36 et 37 de la Loi 9 de l'Office des handicapés.

Cette loi assure l'exercice des droits de personnes handicapées en vue de s'orienter graduellement, grâce à un mécanisme de transition échelonné sur une période de trois ans à la réalisation d'un Centre de Travail.

La firme LARO Inc. en collaboration avec la Corporation du Pavillon du Parc prévoit des mécanismes de transition pour leur clientèle du CRA, du personnel désirant travailler dans un CRA et à des programmes de réadaptation à la Corporation du Parc. Ceci est dans le but d'assurer à sa clientèle du CRA, tous les services de qualité qu'elle a choisis.

Les articles 36 à 44 de la loi définissent les centres de travail adaptés ainsi que les pouvoirs de l'office à leur égard.

Le centre de travail adapté est identifié comme une association coopérative ou un organisme sans but lucratif qui produit des biens et services, emploie en majorité des personnes handicapées ne pouvant travailler dans des conditions ordinaires, fournit aux personnes handicapées un travail utile et rémunérateur et remplit les conditions par "règlement". Le Centre de travail adapté tel que défini par la Loi 9, devient une entreprise à but non lucratif avec comme premier objectif, de fournir du travail aux handicapés, à leur mesure, tout en leur per-

mettant de développer et d'utiliser leurs possibilités dans leurs conditions de travail appropriées.

Le salaire devient une reconnaissance et une valorisation du statut du travailleur. Il contribue au développement de la personne tout en conduisant à l'intégration, au milieu régulier de travail. On reconnaît le droit au travail, découlant en grande partie de l'intégration à la société. Des ententes de services avec des organismes comme les centres de service sociaux, les Centres de réadaptation, les commissions scolaires, les organismes de liaisons etc., afin que les personnes handicapées profitent des services de soutien. Ils seront rénumérés selon le salaire minimum ou selon les décrets en vigueur dans le secteur d'activité économique du centre de travail adopté. Ce dernier a la responsabilité de prendre les moyens nécessaires pour leur faciliter l'exercice de leur travail et leur permettre de produire à la mesure de leurs possibilités.

### CENTRE DE READAPTATION POUR ADULTES

Le centre d'accueil assure la responsabilité du centre de réadaptation pour adultes. Il dispensera ou participera à un programme de réadaptation sociale, à la reconnaissance essentielle à la vie journalière: rudiments de l'art culinaire, arithmétiques de base, connaissance des symboles les plus courants, avec un budget, introduction aux échanges économiques simples, magasinage et lessive, etc.; l'utilisation des équipements collectifs; transport en commun, loisirs, cinéma, service de santé et la vie résidentielle.

## • NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE

### Un balayage pour l'équipe Brazeau



(G.P.) - L'équipe à Gérald Brazeau s'est faite élire, dimanche soir dernier, lors de la tenue du vote pour élire un comité provisoire pour représenter Notre-Dame-de-la-Salette. En effet, l'équipe de Brazeau a remporté tous les sièges en plus de la position de la présidence. Les résultats se faisaient attendre et une centaine de personnes faisaient le pied de

## • ANGE-GARDIEN

### Gregory Lavell compète la victoire de l'équipe Champagne

(J.T.) - Seulement 13.6% des électeurs se sont présentés aux urnes dimanche pour élire Gregory Lavell aux dépens de son seul adversaire, Ghislaine Burke, par une marge de 164 voix. 218 électeurs se sont prononcés en faveur de Gregory Lavell et 54 pour son adversaire. Résultat du scrutin exprimé par secteurs:

Canton de Buckingham	Lavell	152
	Burke	47
Buckingham Ouest	Lavell	21
	Burke	6
Ange-Gardien	Lavell	45
	Burke	1

grue devant le bureau de scrutin. Il est sept heures trente et aucune personne n'a de résultat, huit heures le même soir, aucun résultat. Enfin à 20h15, des résultats partiels nous étaient livrés. Les résultats d'un bureau de votation favorisaient nettement l'équipe à Brazeau. Environ quinze minutes plus tard l'équipe à Brazeau sort du bureau d'élection avec les bras dans les airs en chantant "on a gagné nos épaulettes". Un peu plus de quinze minutes plus tard on devait recevoir les résultats officiels. Ils se lisent comme suit:

Pour la présidence	G. Brazeau	294
	S. Renaud	182
Siège 1		
	O. Binette	278
	G. Brunet	199
Siège 2		
	R. Hette	272
	R. Bellie	148
Siège 3		
	A. Lajoie	247
	A. Stroz	188
Siège 4		
	A. Malette	290
	A. Durocher	184
Siège 5		
	G. Malette	247
	F. Morin	147
Siège 6		
	G. Raby	272
	A. Mercier	271

Si on se rapporte aux statistiques on se rend compte que quatre cent vingt-et-une personnes se sont prévaluées de leur droit de vote sur une possibilité de six cent vingt-sept, soit un taux de participation de soixante-sept pour cent. Cependant, les bulletins de vote représentaient une certaine anomalie. Il n'y avait pas d'espace réservé pour inscrire son vote. Un bulletin de vote type laissait voir les deux noms des candidats seulement. M. Brazeau a tenu à souligner que les gens de Notre-Dame-de-la-Salette ont voté pour une équipe qui saura très bien les représenter.

## Ferme Soleil

La population de la Vallée de la Lièvre se donne rendez-vous à la Ferme Soleil  
Date: Samedi le 25 août 1979  
Lieu: Ferme Soleil à Masson  
Heure: A partir de 10:30 a.m.

### ORDRE DU JOUR

Spectacle de cirque. Admission: Enfants \$2.00 - Adultes \$3.00  
Exposition artisanale  
Goûter champêtre  
Activités diverses

N.B. Ceci est au bénéfice des personnes handicapées mentales, qui fréquentent la Ferme Soleil.

Pour plus d'informations, communiquer avec M. et Mme Mory à 986-7679.



*Serge Clément*

**Serge Clément**

a le plaisir de vous inviter à son exposition d'art qui se déroulera samedi le 1er septembre sur la propriété du club les Bisons CM de Thurso Inc. (4 milles à l'est de Thurso, près de la route 148).

# LE BULLETIN

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUÉ. J8L 2X1

Prière inscrire mon nom comme abonné

- UN AN \$8.00  
 DEUX ANS \$15.00  
 HORS DU CANADA \$15.00

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

DATE: \_\_\_\_\_

RENOUELEMENT

NOUVEAU

## On siège dans l'ombre



(BUCKINGHAM - Y.P.) Malgré une panne d'électricité de 45 minutes, les membres du conseil municipal, présents à l'assemblée du mardi 7 août ont quand même siégé. C'est ainsi que son honneur le maire Réginald Scullion et monsieur Pierre Hayes, greffier, ont pu lire les documents, tandis que l'assistance écoutait dans l'ombre. La lecture s'est faite grâce à des lumières d'urgence.

C.S.V.L.

## Organisation scolaire 1979-1980

(BUCKINGHAM - G.P.) La Commission scolaire vallée de la Lièvre a dévoilé, mardi soir dernier, lors de son assemblée régulière, son organisation scolaire pour la prochaine année.

Cette année, la Commission scolaire a à son emploi quatre-vingt-dix-neuf professeurs pour deux mille cent quarante-huit étudiants, dont deux cent soixante-deux à la maternelle, soit environ une baisse de cinquante étudiants comparé à l'an dernier.

La répartition des étudiants et des professeurs se lit comme suit: à Notre-Dame-du-Laus on compte sur sept professeurs pour cent deux étudiants réguliers et onze étudiants à la maternelle; à Notre-Dame-de-la-Salette on y compte huit professeurs et demi pour cent soixante étudiants réguliers et 15 étudiants à la maternelle; du nombre des professeurs on compte un professeur d'éducation physique et un professeur d'anglais (langue seconde). A l'école anglaise de Buckingham "Our Lady of Victory" nous y retrouvons quatre professeurs et demi pour 71 étudiants réguliers. Des soixante-et-onze professeurs, un est affecté à l'éducation physique et un autre à l'enseignement de la langue seconde. A l'école Saint-Michel de Buckingham, nous avons dix professeurs pour deux cent un étudiants, tous réguliers, dont un professeur en éducation physique et un autre en anglais. A l'école Monseigneur Charbonneau il y a trois professeurs pour cent quatorze étudiants à la maternelle. Pour ce qui est de l'école Sacré-Coeur d'Angers, nous avons 11 professeurs pour deux cent un étudiants, plus trente-quatre à la maternelle, ce qui comprend un professeur en éducation physique, un d'anglais (langue seconde) et un autre en bibliotechnique. A l'école Saint-Laurent de Buckingham on y compte vingt-trois enseignants pour quatre cent quatre-vingt-quinze étudiants. De ces professeurs on y retrouve un professeur d'éducation physique et il y a aussi un aide pédagogique. Pour ce qui est de l'école Saint-Jean de Brébeuf de Masson, nous retrouvons quinze professeurs pour trois cent quatre étudiants en plus de quarante-trois étudiants à la maternelle. De ces quinze professeurs, un est attaché à l'éducation physique pendant qu'un autre s'occupe de l'anglais (langue seconde). Enfin, à Thurso, nous retrouvons dix-sept professeurs pour trois cent cinquante-deux étudiants en plus de quarante-cinq étudiants à la maternelle. De ce nombre, un professeur est à l'éducation physique et un autre à l'enseignement de l'anglais (langue seconde).

## Encans spécialisés de veaux et bouvillons

(MASSON - Y.P.) Deux encans d'importance se tiendront aux Galeries Larose de Masson les jeudis 4 et 25 octobre prochain, alors que plus de 2,000 veaux ou bouvillons d'embouche seront vendus.

C'est ce que le Syndicat des producteurs de bovins de boucherie de Laurentides révèle dans un communiqué de presse qu'il a fait parvenir au

bureau du Bulletin, récemment.

Ces deux encans ont lieu dans le cadre du circuit provincial de vente de veaux et bouvillons d'engraissement. L'automne dernier, il s'est déboursé \$4,366,262. pour la vente de 11,758 animaux à travers le circuit. A l'occasion de la tenue de 2 encans du syndicat, 50 acheteurs ont déboursé la somme de \$569,285. pour la vente de 1,478 animaux.

Lors du premier encan, les bouvillons (bons) d'un poids de 600 livres et moins ont rapporté entre 84 et 92 cents la livre, tandis que ceux entre 600 et 700 livres furent vendus entre 76 et 80 cents la livre.

Le syndicat prévoit que si le marché se maintient, une vente record et sans précédent pour les bons animaux sera atteinte à l'automne 1979.

La région de l'Outaouais et des Laurentides a un potentiel de 20,000 veaux d'embouche à commercialiser annuellement, d'où la nécessité pour le syndicat de faciliter les échanges entre les éleveurs-finisseries.

Les éleveurs qui désirent enregistrer des animaux pour les prochains encans du syndicat doivent communiquer avec monsieur Pierre Desnoyers, le secrétaire, au numéro (514) 472-0440.

## • Ecole Sacré-Coeur d'Angers

### Une signature empêche le début de la construction

La Commission scolaire vallée de la Lièvre attend toujours la signature du sous-ministre de l'Education pour procéder aux travaux de construction. Selon le directeur-général, le tout est complet; il ne manquerait qu'une signature pour que le contracteur procède au début des travaux.

"Notre dossier est présentement complet à Québec; on ne sait pourquoi le sous-ministre tarde à apposer sa signature" nous a affirmé le directeur-général, monsieur Gilbert Boisvenue. On se souviendra que le projet avait déjà été retardé, suite à une prévision des travaux qui était censée être de l'ordre de \$250,000.00. Cependant, le gouvernement ne prévoyait qu'un budget maximum de \$200,000.00 pour ces travaux. Suite à cette nouvelle, on se rappellera que la C.S.V.L. avait proposé de faire elle-même quelques petits travaux pour alléger ce budget excédentaire de \$50,000.00.

Par contre, le ministère de l'Education ne permet pas une telle procédure. Après la vérification de tout et après avoir très bien réexaminé le dossier, on a donc octroyé le contrat à la firme de contracteurs "Ulysse Tremblay et Fils" pour une somme de \$166,000.00.

Les seules personnes qui pourraient se réjouir d'un retard dans la signature de ce dossier, ce sont les enfants, car on avait déjà prévu un dix jours d'absence des classes à cause de ces travaux. "Tout retard dans cette signature rogne une autre journée de congé pour les enfants" de mentionner le président, monsieur Henri Pilote.

## Comité provisoire Première réunion le lundi 27 août

(Y.P.) - Les vingt-huit membres du comité provisoire des quatre secteurs se réuniront le lundi 27 août prochain. Les présidents et leurs directeurs se réuniront en vue de discuter de la distribution des biens de la ville regroupée de Buckingham. On sait que le 1er janvier 1980, quatre nouvelles municipalités surgiront du dégroupement de l'actuelle ville de Buckingham.

• DERNIÈRE HEURE

## Le sous-ministre aurait signé !!

• Livraison directe du journal à votre domicile

### Lettre ouverte à nos abonnés et lecteurs

Le Service de Messageries se propose de mettre sur pied, à compter du 10 septembre prochain, un système de livraison directe du journal dans quatre municipalités de notre région. Chaque semaine, des camelots distribueront à domicile, le mardi après-midi, le journal incluant le Tam-Tam et nos encarts d'information, au prix de \$0.30.

Au tout début de ce système, nos abonnés continueront à recevoir leur hebdomadaire par la poste, le mercredi, mais au fur et à mesure que nous aurons recruté et entraîné les camelots, le service à domicile s'implantera.

Ce service est offert dans les municipalités à toutes les familles. Nos abonnés demeurant dans les villages et à l'extérieur de la région continueront à recevoir leur journal grâce à la poste, le mercredi ou le jeudi.

Les lecteurs du journal qui sont déjà abonnés n'ont pas à payer le camelot, nous nous en chargeons. Toutefois, lorsque leur abonnement viendra échu, ils pourront choisir entre la livraison hebdomadaire directe et l'abonnement annuel nouveau.

Cette amélioration de notre service des messageries, avec 50 camelots qui recevront un revenu hebdomadaire pour leurs services et nos 4 directeurs de secteur, avec un revenu d'appoint, entraînera une modification du prix de l'abonnement annuel, au début de notre nouvel exercice budgétaire, en octobre.

Nous attirons votre attention sur l'offre publiée dans la présente édition: le service des messageries désire rémunérer 50 camelots et 4 directeurs de secteur. L'un ou l'une des membres de votre famille est peut-être intéressé?

Le directeur, Claude Chénier.

## Pour une fête culturelle...

Valleyfield a ses régates annuelles, Saint-Tite son festival western, Chénéville sa traversée à la nage du lac Simon... la vallée de la Lièvre, grâce à l'initiative d'un groupe de gens de Val-des-Bois, a depuis 3 ans, son marathon de canots. Le journal sera heureux de vous présenter quelques photographies souvenir de ce défi de 150 kilomètres qui se déroulait en fin de semaine, les 18 et 19 août.

Le canotage n'est certes pas une nouveauté sur la Lièvre. Il y a des siècles, les pionniers pagayaient sur la rivière pour accéder aux terres du nord. Et pendant plus de 22 ans, la Classique Internationale de la Lièvre a fait le bonheur des amateurs de canot. Claude Beupré, Réjean Audet, Jean Dubuc aidés par Georges Maheux et Yvan Dubuc, décidaient en 1977 d'inaugurer la "Route des Voyageurs" afin de permettre aux jeunes de tout âge de revivre l'époque des pionniers et de se mesurer avec eux-mêmes. Ils sont eux-mêmes des pionniers. Ils méritent des félicitations. L'événement qu'ils ont pensé et réalisé se devait de prendre de l'envergure, de devenir l'ÉVÉNEMENT dans la vallée. Il y a mille et un moyens de mieux faire connaître une région. Le marathon en est un et un bon. Mont-Laurier a profité pendant longtemps de l'attrait touristique de la défunte Classique. Les municipalités du sud de la rivière et surtout Buckingham pourraient profiter du marathon. Mais elles ne semblent guère intéressées. Une demande de subvention leur a été faite par les organisateurs. Seul, Mont-Laurier a répondu... négativement. Le coût d'organisation du



"...ne cesse pas de pagayer, on va perdre de la vitesse...!"

marathon est dérisoire. Quelques centaines de dollars suffisent. La traversée à la nage du lac Simon gagne chaque année en popularité et aide la région en attirant des milliers de touristes. Beaucoup de monde se retrouve les manches pour en faire une réussite. Les initiateurs de la "Route des Voyageurs" n'ont pas voulu en faire un événement commercial, mais un défi pour les participants. Que Buckingham fasse coïncider l'arrivée des canotiers et la remise des médailles avec une fête populaire ne va pas à

l'encontre du marathon. Bien au contraire. Les organisateurs du marathon sont prêts à épauler une telle fête. Le festival du matibou (lièvre à panache) de Saint-Ephrem de Beauce réunira chaque année les Beaucerons. Quelles festivités culturelles rassembleront les habitants de la Lièvre? Le canotage est rattaché à l'histoire de la vallée. Le marathon 1979 a été réalisé sous les auspices du Conseil du Tourisme de la Vallée de la Lièvre. Tourisme et traditions vont souvent de pair. L'organisation d'une fête demande évidemment beaucoup de temps, d'argent et d'énergie. A quel événement les municipalités et les associations travaillent-elles ensemble? Oeuvrer séparément est une chose, s'allier pour réaliser un projet commun en est une autre. Les associations nourrissent trop souvent un déplorable esprit de clocher. L'union fait la force.

Félicitations aux organisateurs et participants de la troisième édition du marathon. Longue vie à la "Route des Voyageurs"!

## LE BULLETIN

Le secrétariat: Marie Barbary

Chef de l'information: Yvan Patry

Le conseiller publicitaire: Denis Legault

Linotype et montage: André Chalifoux

La direction: Claude Chénier

### LOCALITÉS DESSERVIES

Angers	Notre-Dame-de-Laus	Val-des-Monts
Buckingham	Templeton	Glen-Almond
Mason	Val-des-Bois	Pattimore
Notre-Dame-de-la-Salette	Thurso	Gatineau

Le Bulletin a été fondé en 1958

il est publié par

LE BULLETIN ENRG.

PLACE BUCKINGHAM

986-5082

Courrier de deuxième classe; enregistrement no 0795

Le prix de l'abonnement annuel, par la poste: \$8.00.

Le prix actuel de l'exemplaire est \$0.25

Dépot légal à la Bibliothèque Nationale du Québec

## LETTRÉ OUVERTE

### AU BULLETIN

Nous vous remercions d'avoir publié nos articles. Nous en sommes très reconnaissants. Grâce à vous, nous avons pu rejoindre les jeunes de la ville de Buckingham et leur communiquer nos nouvelles.

Encore une fois, merci, ce fut très apprécié.

L'équipe des terrains de jeux.

## A la balle ou à la Salette?

Une lettre adressée à nos lecteurs avant les élections et publiée dans notre dernière édition a semé une certaine confusion. La direction accepte rarement les lettres non dactylographiées et la conversion d'une lettre manuscrite en une lettre dactylographiée impose des limites. Nous avons lu un mot ressemblant à balle et qui aurait dû s'écrire Salette.

## COURRIER DU LECTEUR

Cette page est mise à la disposition de tous les citoyens et tous les organismes désireux d'exprimer leur opinion sur des sujets d'actualité. Ces lettres doivent être signées et ne porter atteinte à la réputation ou la vie privée de qui que ce soit. Elles engagent essentiellement la responsabilité du signataire. Nous demandons aux lecteurs d'être brefs et de nous faire parvenir leurs lettres dactylographiées au plus tard le jeudi précédant la parution du journal.

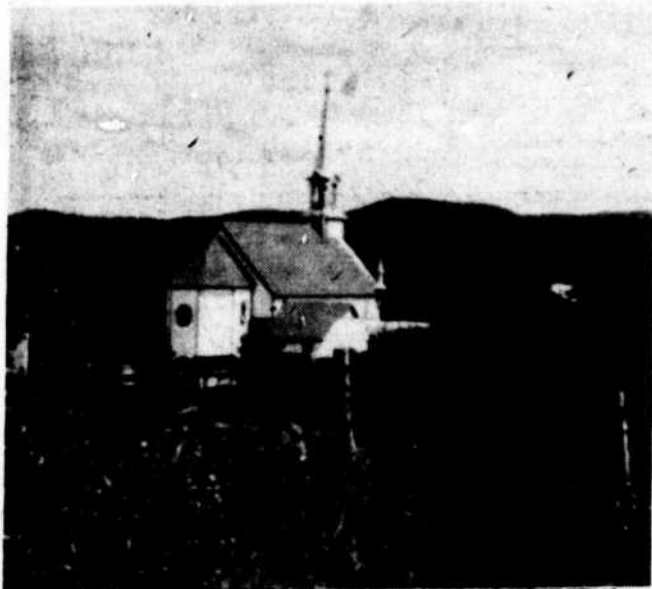
# 25e ANNIVERSAIRE

## DU PÈLERINAGE ANNUEL DE "OUR LADY OF KNOCK"

(MAYO - Y.P.) - Plus de 1,000 personnes se sont réunies en l'église "Our Lady of Knock" le dimanche 12 août dernier en vue de participer aux célébrations du 25e anniversaire du pèlerinage annuel à Mayo.

Ce 25e anniversaire, à Mayo, Québec, coïncidait avec les célébrations du 100e anniversaire des apparitions de la Sainte-Vierge à Our Lady of Knock en Irlande, le 21 août 1879. A Mayo, Québec, plusieurs autobus de Montréal, de l'Ontario, des Etats-Unis chargés de pèlerins ont participé aux fêtes de la célébrations du 25e anniversaire du pèlerinage du sanctuaire, unique en Amérique du Nord, dédié à la Sainte-Vierge.

Le tout a débuté par une messe concélébrée avec le père Fernand Langevin, curé de la paroisse Our Lady of Victory de Buckingham et de plusieurs autres prêtres venant du Canada et des Etats-Unis. Puis, vers 14h00, il y eut une procession et la récitation du chapelet avec la participation des malades. A 16h00, une messe fut célébrée à l'extérieur, suivie de la bénédiction des malades. Egalement, les pèlerins ont visionné un film d'une durée de 45 minutes sur les apparitions à Our Lady of Knock, en Irlande.



### HISTOIRE DE "OUR LADY OF KNOCK"

Selon les informations obtenues de monsieur l'abbé Fernand Langevin, le culte des Irlandais à la Sainte-Vierge "Our Lady of Knock" vient que, le 21 août 1879, un jour pluvieux, eut lieu une apparition de la Sainte-Vierge près de l'église, à 20 personnes. La Sainte-Vierge n'a laissé aucun message. Cependant, d'après le père Langevin, en ce temps là, existait une famine de la patate. Après l'apparition terminée, aucune des personnes qui y ont assisté... ne furent affectées par la pluie; leurs vêtements étant secs.

Cette apparition a affermi la foi des catholiques irlandais en la Sainte-Vierge. Depuis, l'apparition fut reconnue et à chaque année une réunion monstre a eu lieu afin de la souligner à l'église même.

A Mayo, les catholiques de l'Amérique du Nord poursuivront de souligner l'événement survenu il y a un siècle, en Irlande, par un 26e pèlerinage.

L'initiative des célébrations d'un pèlerinage annuel à Mayo, Québec, est le regretté père Braceland, décédé en 1954. Présentement, la paroisse Our Lady of Knock de Mayo, Québec groupe 42 familles pour une petite paroisse de 125 personnes.

TÉL.: 986-3953



**Antiquité Québécoise**

MME AURÈLE PARENT  
PROPRIÉTAIRE

ROUTE 148  
ANGERS, QUÉ.

**L'ASSOCIATION  
DU HOCKEY MINEUR  
de Thurso**

est à la recherche d'un gérant, d'un instructeur et d'un entraîneur.

**Pour inscription: Eddy Duby, 985-2543  
DATE LIMITE: 31 AOÛT**

RTE 148  
ANGERS  
986-7620

SPÉCIALITÉ: Provincial et Italien



Propriété:  
MARCEL ESSIAMBRE

**REMBOUREUR TEMPLETON  
UPHOLSTERY**

**TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND**



Service  
24 heures  
7 jours  
par semaine



Maurice Bourbonnais  
(prop) 986-8827

Service de 2 traversiers pour joindre la route 148 du Québec et la route 17 d'Ontario



**ISOLATION**

983-2891  
985-2513

**Jean-Paul Emery inc**

Mousse uréthane  
résidentiel-commercial-industriel  
roulottes-camions-entrepôts  
chambre froide  
**Isolant cellulose**  
subvention gouvernementale  
.....  
**10% d'escompte**  
sur ouvrage de  
**\$500. et plus**  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTI  
R.R.2 Thurso (Saint-Sixte)



**Robin et Lapointe Ltée**

**LANCE UNE NOUVEAUTÉ DANS LA RÉGION**



**LES PUIITS** 

- \* L'eau est attirée avec abondance à travers les parois poreuses du puits GÉLINITE.
- \* Vous obtenez de l'eau fraîche et filtrée, sans rouille et sans sable; de plus l'eau est adoucie.
- \* S'installe en moins d'une journée.
- \* Ne se détériore jamais.
- \* Vous buvez de l'eau naturelle, aucun produit chimique à y ajouter.

**Pour une nouvelle installation ou un puits déjà existant, le tout nouveau puits Gélinite remplace avantageusement les tuiles de ciment et les pointes**

121 JOSEPH  
BUCKINGHAM  
986-5701

GATINEAU  
663-6341

vente et installation  
d'appareils de plomberie  
et pompes à eau  
Brûleurs à l'huile

# Page des Jeunes



## palmares français

### LES 45 TOURS

- |     |  |                        |
|-----|--|------------------------|
| 1.  | JE T'ATTENDAIS                                     | Daniel Héту            |
| 2.  | A QUOI CA SERT                                     | Jacques Salvail        |
| 3.  | (HOURAY HOURAY) J'AI ENVIE DE M'AMUSER / L. Lemire | Chantal Pary           |
| 4.  | NE T'EN VAS PAS SANS MOI                           | Boule Noire            |
| 5.  | BARBADOS GIRL                                      | Nathalie / René Simard |
| 6.  | TOUS LES ENFANTS DU MONDE                          | Nathalie / René Simard |
| 7.  | LA VIE SE CHANTE, LA VIE SE PLEURE / Joe Dassin    | Robert Charlebois      |
| 8.  | SUPER BABY   | Patrick Zabé           |
| 9.  | AH M'SIOU ZABE                                     | Carole Vincelet        |
| 10. | LE MONDE EST BEAU                                  | Shirley Théroux        |
| 11. | PRENDS LE TEMPS                                    | Jeanne Manson          |
| 12. | FAIS MOI DANSER                                    | Plastic Bertrand       |
| 13. | TOUT PETIT LA PLANETE                              | D. Jacques/A. Lejeune  |
| 14. | EN ATTENDANT                                       | Jean Lapointe          |
| 15. | CHANTE-LA TA CHANSON                               | Pascal Normand         |
| 16. | C'ETAIT PLUS FORT QUE TOUT                         | Brault & Fréchette     |
| 17. | C'EST BON DE REVOIR CEUX ...                       | Michèle Torr           |
| 18. | DISCO MOTION                                       | Catherine Bardin       |
| 19. | LE PONT DES SOUPIRS                                | Evelyne John           |
| 20. | SANS AMOUR SANS MUSIQUE                            | Delida                 |
| 21. | PROBLEMORAMA                                       | Céline Lomez           |
| 22. | VOL DE NUIT  | Noam                   |
| 23. | GOLDORAK   | Marie Myriam           |
| 24. | TOUTES LES CHANSONS DU MONDE                       | Patsy Gallant          |
| 25. | C'EST L'AMOUR                                      | Patrick Normand        |
| 26. | AIKO AIKO  | Dwight Druick          |
| 27. | GEORGY PORGY                                       | Nathalie Simard        |
| 28. | UNE GLACE AU SOLEIL                                | Richard Clayderman     |
| 29. | BYE BYE TRISTESSE                                  | Sam Jam                |
| 30. | PETITE STAR  | Joey Spinetti          |
| 31. | AIME MOI POUR LA VIE                               | Bob-A-Rela             |
| 32. | TOBACCO ROAD                                       | Fernand Gignac         |
| 33. | EMBRASSE-MOI                                       | Richard Cocciante      |
| 34. | JE CHANTE  | Jose Velez             |
| 35. | NE POR FAVOR                                       | Steve Fiset            |
| 36. | LE TOUR DES BARS                                   | Michel Louvain         |
| 37. | HARMONIE   | CA / Enrico Macias     |
| 38. | ONE N'VA PAS SE QUITTER COMME                      | Renée Martel           |
| 39. | DIS QUE TU M'AIMES                                 | Martin Stevens         |
| 40. | MIDNIGHT MUSIC                                     |                        |

#### NOUVEAUTES A SURVEILLER

- |    |                        |                |
|----|------------------------|----------------|
| 1. | JE DERIVE              | Gilles Rivard  |
| 2. | MARIA                  | Paul Vincent   |
| 3. | LAISSÉ-MOI T'AIMER     | Jean Nichol    |
| 4. | OU EST PASSE MA BOHEME | Julio Iglesias |
| 5. | AU PAYS DES AMOUREUX   | Will Tura      |

### La semaine prochaine LES 33 TOURS

## Rions un peu...

Trois petits garçons s'amènent en classe avec leur lunch et leur canne à pêche. L'un d'entre eux:

— Hier, mademoiselle, vous nous avez dit que l'école était surpeuplée. Nous avons donc formé un groupe de volontaires pour nous sacrifier.



*Aucun rapport!*



... Entre ces deux scènes dont trois détails, pourtant, sont identiques. Lesquels ?



Johny Laddie et sa famille présenteront leur étonnant spectacle sous le grand chapiteau du cirque Gatini, vendredi le 28 septembre à Buckingham.

## La Brasserie du Parc

vous invité à un épluchage de maïs



VENREDI SOIR LE 24 AOÛT  
au 923 rue Georges, Buckingham

CHANCEUSE

AVEC SEULEMENT

**\$5.00**

d'achat et plus

Denis Mineault  
Buckingham

CHANCEUX

BON DE PARTICIPATION POUR UN TIRAGE DE DEUX SUPERBES BICYCLETTES C.C.M. 10 VITESSES

TIRAGE LE 17 ET 31 AOÛT 1979



Yvon Charette Gulf  
756 Principale, Buckingham  
986-1611

## OFFRE D'EMPLOI PUBLICITAIRE

Concours ouvert aux femmes et aux hommes

### LA TÂCHE

Assurer l'information commerciale aux lecteurs et abonnées du journal;  
Conseiller les entreprises sur la conception graphique et visuelle de leurs messages publicitaires;  
Expliquer aux annonceurs les contrats de fréquence et volume du BULLETIN;  
Contrôler la présentation des textes et insertions publicitaires.

### LA RÉMUNÉRATION

Protection sociale complète;  
Participation à la compagnie, si désiré;  
Avances hebdomadaires garanties durant les 3 premiers mois et budget financier équilibré par la suite.

### LES EXIGENCES

Connaissance de la région et de ses entreprises et commerces;  
Sens de la conception graphique;  
Aptitude à maîtriser des techniques de conseil publicitaire et de vente.

Les candidat (e) s peuvent soumettre leur curriculum vitae ou se présenter le plus tôt possible

JOURNAL LE BULLETIN

Place Buckingham 986-5082  
BUCKINGHAM

# LES SERVICES PROFESSIONNELS DU BULLETIN

POUR UN SERVICE EFFICACE, VOYEZ VOS MARCHANDS

Jacques De Rop Jean Lafrenière

## LAFRENIÈRE & DE ROP NOTAIRES

152 MacLaren Buckingham 986-1661  
91 Galipeau Thurso 985-3293  
Notre-Dame-de-la-Salette 766-2600

986-1497

Peinture Interieur,  
Papier peint,  
Tapis, céramique,  
Draperies à couvre-lits,  
Rideaux de douche,  
Stores décoratifs,  
Accessoires de salle de bain,  
Tableaux & encadrements

**OMNIDÉCOR  
LTÉE**  
GALERIES DE  
BUCKINGHAM  
999 Dollard  
Buckingham, Qué.

## Société Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie de Papineau

SIÈGE SOCIAL - 80 PRINCIPALE  
ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUÉ. TÉL.: 819-983-2191

AUSSI POUR INFORMATIONS  
M. Ludovid Leduc Tél. 819-985-2728  
M. Gérard Dufresne Tél. 819-983-2191

DIANE BERTHEL B.A., L.L.L., D.D.N. RAYMOND G. SÉGUIN B.A., L.L.L., D.D.N.

## BERTHEL & SÉGUIN

NOTAIRES-NOTARIES  
CONSEILLERS JURIDIQUES-TITLES ATTORNEYS

(819) 986-1555 121 EST, MACLAREN BUCKINGHAM, QUÉ.

## Les Etablissements Le May Inc.

### IMPRIMERIE COMMERCIALE

- Faire-part ● Estampes
- Entêtes de lettres de caoutchouc
- Cartes d'affaires

SERVICE RAPIDE - LIVRAISON

180 Sherbrooke Buckingham 986-5767



## LE GROUPE LA LAURENTIENNE RAYNALD-G. BERTRAND, C.L.U.

Directeur d'Agence

Président

LES CONSEILLERS EN PLANIFICATION  
DE L'OUTAOUAIS INC.

986-8610

## B. LAURENT BERTRAND, C.A.

associé de  
CARRIÈRE, LARIVIÈRE, MARCIL & CIE

Comptables agréés  
585, rue James  
Buckingham, Québec  
986-6422

Bureaux à Ottawa et Hull

## CLINIQUE DENTAIRE DE BUCKINGHAM

RICHARD LABELLE D.M.D.  
ROBERT J. SÉGUIN D.M.D.  
DENTISTES

Tél. 986-6895  
986-6899

147 rue Joseph  
Buckingham, Qué.

PONTIAC



Rés.: (819) 986-2486



Marcel Malette  
REPRÉSENTANT DES VENTES



BAUORE AUTOMOBILE LTÉE  
ROUTE 148, ANGERS, QUÉ.

986-2835  
663-3443  
663-7434

**Aspad**  
"LA MODE À VOTRE PORTÉE"

400 NOTRE-DAME, GATINEAU  
GALERIES DE HULL

PLAZA GATINEAU BUCKINGHAM



## AGENCE RENÉ BOYER

### ASSURANCES GÉNÉRALES

Vie - Feu - Vol - Auto - Responsabilité  
Risques de Ferme - Rentes Viagères

ST-ANDRÉ-AVELLIN  
BUR.: 983-7386

HULL  
777-1339

THURSO  
BUR.: 985-2020

Sans frais: 1-800-567-1201

## LES SERVICES J.P. THAUETTE INC.

Réparation d'appareils électro-ménagers  
Poêles électriques - Laveuses -  
Sécheuses - Chauffe-eau  
Lave-vaisselle  
DE TOUTES MARQUES  
PIÈCES DISPONIBLES

706 Maple,  
Buckingham

986-6095

## NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS  
regroupant dans l'Outaouais

SÉGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE  
MASSÉ, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIÉS  
CHEVRIER & ASSOCIÉS

405 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué. 663-7787  
112, prom. du Portage, Hull, Qué. 770-3221  
233, rue Gilmour, suite 601, Ottawa, Ont. 236-0831  
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ont. 632-4178

Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull,  
Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan,  
Ville Saint-Georges, Lac Etchemin, Baie Comeau.

## MENUISERIE Claude Charette Inc.

### GENERAL WOODWORK MENUISERIE GÉNÉRALE

Armoires - Portes et châssis  
Portes de garages  
Matériaux de construction

Distributeur Produits de béton  
Ready Mix blocs

136 Churchill  
Buckingham 986-2411



Je magasine  
LOCALEMENT  
Et toi?

986-5082

# Carnet Social

## Naissances

**GIROUX** - Paul et Gilberte Giroux sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille de 6 livres et 11 onces le vendredi 27 juillet à 18h11. Le Dr Robert Turgeon a aidé la maman.

**DUBÉ** - Bernard et Catherine-Anné Dubé sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille de 6 livres et 4 onces le dimanche 29 juillet à 00h04. Le Dr Martin Lacasse a aidé la maman.

**LAROCQUE** - Claude et Raymonde Larocque sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance

d'une fille de 8 livres et 14 onces le mercredi 1er août à 8h30. Le Dr Martin Lacasse a aidé la maman.

**LADOUCEUR** - René et Francine Ladouceur sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon le mercredi 1er août à 6h11. Le Dr Martin Lacasse a aidé la maman.

**DESROCHERS** - Roger et Line Desrochers sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille de 6 livres et 10 onces le mercredi 1er août à 00h44. Le Dr Martin Lacasse a aidé la maman.

## Vie Spirituelle

### Que ton règne vienne...

Depuis près de 2,000 ans maintenant, les chrétiens répètent le Notre Père et disent "Que Ton règne vienne". Les apôtres du Christ ont prophétisé une nouvelle terre et de nouveaux cieux, une terre où la Vérité habitera. On peut se permettre de rêver un peu (qui rêve en nous sinon l'Esprit?) et d'imaginer une planète où la joie, l'amour universel seront rois.

L'homme cherche encore son identité. Il a perdu son propre sens. Mais sa recherche d'autre chose s'intensifie. On parle de la grande mutation psychique de l'an 2,000. En se trouvant lui-même, en découvrant son âme, l'humain ne trouvera-t-il pas du même coup ce royaume des cieux dont parla le Christ. "Ce Royaume," nous dit-il, est au milieu de nous."

L'homme doit renaître. Nicodème ne comprenait pas Jésus lorsque celui-ci décrétait la nécessité de la nouvelle naissance. L'avons-nous mieux compris? Il est bien évident que non, puisque notre bonheur, notre amour sont encore motivés par l'extérieur, alors que l'amour-joie psychique n'a besoin de rien pour être. Il est. Rien, ne peut l'empêcher d'être. Il est libre. Il est éternel. Il est Dieu en nous. L'âme c'est le Fils de l'Homme. Le Christ a dévoilé la divinité de l'homme. L'homme et le Père sont un. L'homme a la vie éternelle en lui.. mais il la cherche encore. Elle est partout ici, au dedans des êtres et des choses. Tout est Lui. Il n'y a qu'une Force au monde. L'univers est une seule conscience éternelle. Nous avons inventé des tas de

machines avouant ainsi notre infirmité intérieure. Tout est dedans. Mais nous avons tout mis dehors. Et nous regardons le monde sans en pénétrer le mystère. Nous sommes malades, déprimés, nerveux. Nous croyons qu'il est naturel d'être petit, étroit. Ne craignons-nous pas notre propre immensité? Nous sommes ceci ou cela, selon que nous faisons ceci ou cela. Avons-nous trouvé le Je

suis qui ne dépend d'aucune circonstance extérieure, le moi qui dure, ce centre individuel d'où origine notre besoin d'aimer et de connaître? "Je suis la vérité et la vie" a dit Jésus. Le Fils de l'Homme en chacun de nous doit sortir de l'ombre de notre bruit intérieur. C'est Lui qui changera la face de la terre... parce qu'il aime. Il ne prend pas. Il donne. Il peut tout parce qu'il est Dieu dedans.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## Avis Public

Le 8 août 1979, le Conseil a publié des décisions à la suite de l'audience publique tenue à Québec (Québec) les 20, 21 et 22 juin 1979 concernant les demandes soumises par des entreprises de télévision par câble, membres de la "Société d'Édition et de Transcodage T.E. Ltée" (la S.E.T.T.E.) qui proposaient la distribution d'émissions provenant des trois chaînes de télévision de France, aux entreprises de télévision par câble membres de cet organisme.

Tous les intéressés peuvent se procurer des copies du texte intégral de ces décisions au bureau du CRTC, l'Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, Promenade du Portage, Hull (Québec); au bureau régional de l'Ouest, suite 1130, 701 ouest, rue Georgia, Vancouver (Colombie-Britannique); au bureau régional de Montréal, suite 2114, 800, Place Victoria, Montréal (Québec); et au bureau régional de l'Atlantique, pièce 428, Tour Barrington, 1894, rue Barrington, Scotia Square, Halifax (Nouvelle-Écosse) ou en écrivant aux Services d'information, CRTC, Ottawa (Ontario) K1A 0N2.

Ottawa  
le 14 août 1979

J.G. Patenaude  
Secrétaire général intérimaire

## IL EST SI BEAU L'ENFANT



Mademoiselle Chantal Barbary, 3 1/2 ans.

...le droit à une  
enfance  
heureuse

1979 Année  
Internationale de l'Enfant  
Unicef Canada



## RETRAITE À ERCO

La Compagnie Les Industries ERCO Limitée organisait une réception en l'honneur de Mlle Irène Waterston qui prenait sa retraite après plus de 37 années de service dans le laboratoire. La réunion avait lieu à la cafétéria de l'usine où plusieurs employés et retraités se rassemblaient. Durant ses années de service, Irène fut témoin de nombreux changements dans la Compagnie. Nous lui souhaitons une retraite heureuse, remplie de santé.



G. à d.: Geoff Sayre, ingénieur de l'usine, présente l'horloge souvenir à Mlle Waterston.

## OUVERTURE Salon Gauthier

106 St. Joseph, Buckingham



- Coupe, entretien, teinture des cheveux courts ou longs.
- Rasage, taillage, massage facial.

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi fermé - Mardi au vendredi: de 8h30 à 18h00  
Samedi: de 8h00 à 12h00

20 années d'expérience au  
Château Laurier vous assureront  
un SERVICE des plus  
professionnel

## LE CARNET DE DEUIL



Honoré Cadieux  
Enr.

MAISON FUNÉRAIRE  
J.B. Villeneuve, propr.

322 Principale, Buckingham  
986-3834

**PECK** - Est décédé à l'âge de 78 ans, le 8 août 1979, monsieur William Peck de Val-des-Bois. Outre son épouse, Raymonde David, il laisse dans le deuil: 4 fils - Gilbert et Lawrence de Val-des-Bois, Russell et Raymond d'Ottawa; 1 fille - madame Bernie Zoppa d'Ottawa; 1 frère - Elijah d'Ottawa, ainsi que 14 petits-enfants. Incinération à Beachwood, Ottawa. Cérémonie commémorative à l'église anglicane de Poltimore. La firme Honoré Cadieux du 322 Principale, Buckingham, a fait les arrangements funéraires.

**COLLARD** - Monsieur Albert, de Val-des-Bois, est décédé le dimanche 12 août 1979, à l'âge de 70 ans. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Donatien du Lac-des-Iles, Maurice de Val-des-Bois, Edgard de Montréal. Il reposait à la maison funéraire Brunet, de Notre-Dame-du-Laus. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 16 août à 10h00, en l'église de Val-des-Bois. Inhumation au cimetière paroissial.

## ATHLÉTISME

Six athlètes de  
Buckingham au  
championnat  
provincial

(Y.P.) - Le samedi 14 et le dimanche 15 juillet dernier se déroulait le championnat provincial d'athlétisme. Six athlètes du club d'athlétisme de Buckingham ont pris part à ce championnat.

## JUVÉNILÉ - FILLES

Diane Roussel, l'athlète féminine 1978 à Buckingham, a obtenu une médaille de bronze (3e position) et une quatrième position lors de ces compétitions. C'est un saut en longueur de 4,98m qui a permis de décrocher la médaille de bronze, tandis qu'elle fit un saut de 1,60m en hauteur lui accordant la quatrième position.

Le mercredi 4 et le jeudi 5 juillet dernier, elle participa à cinq épreuves en deux jours de compétitions à Trois-Rivières.

Le premier jour elle réussit un temps de 14,2 secondes dans la course 80m haies, un jet de 7,87m au lancer du poids et un saut de 1,65m à la compétition de saut en hauteur.

Pour la deuxième journée, elle réussit un saut de 4,64m en longueur et un temps de 41,2 secondes pour la compétition du 800 mètres.

Vingt athlètes ont participé à cette compétition et Diane se classe en troisième position avec un total de 2,929 points, bon pour une médaille de bronze.

Toujours en compétitions du championnat provincial, Nathalie Bourassa a obtenu une quatrième position avec un jet de 36,46m au lancer du javelot dans la catégorie juvénile.

## CADET

Chez les filles, Diane Lacelle a réussi un jet de 8,26m au lancer du poids bon pour une quatrième position. Pour les garçons, Pierre Guitard a obtenu la cinquième position au classement avec un temps de 25,4 secondes dans la course du 200 mètres.

Pour en revenir à la catégorie juvénile, Gilles Séguin a réussi un saut de 5,85m en longueur.

Louise Lacelle n'a pu participer à la compétition en raison d'une blessure à une cheville. Pour Louise, il s'agit d'une compétition remise.

LE C.A.B. VEUT UNE PISTE EN CAOUTCHOUC  
À BUCKINGHAM

Monsieur Claude Guitard, un responsable du club d'athlétisme de Buckingham, demande à des responsables intéressés "quand le club d'athlétisme sera-t-il muni d'une piste de course en caoutchouc?"

D'après monsieur Guitard, une telle piste permettra à des athlètes d'obtenir un meilleur entraînement sans subir de blessures.

De poursuivre "Les athlètes de la municipalité de Maniwaki possèdent déjà une telle piste. Pourquoi Buckingham en serait-il pas doté?"

Pour les intéressés, disons que la municipalité de Maniwaki a une population d'environ 5,000 âmes, comparativement à Buckingham qui a une population de 14,000 habitants en ce moment.

## HOCKEY

## On demande des joueurs midget "AA"

L'Association du hockey mineur de la ville de Hull recherche des joueurs de calibre midget, catégorie "AA" en vue de la formation de son équipe pour l'année 1979-1980 dans la ligue de hockey de la Commission de la Capitale Nationale.

Monsieur Serge Talbot, instructeur de l'équipe invite les joueurs de la région immédiate de la Lièvre ou de la Petite Nation, intéressés, à se rendre au stade d'hiver Guertin de Hull

pour le mardi 4 septembre afin de participer à une session d'entraînement. L'équipe a obtenu la permission d'aligner deux joueurs de l'extérieur des limites de la cité de Hull.

Ces joueurs de calibre midget doivent être âgés entre 14 ans et 16 ans.

On peut obtenir des informations en s'adressant à monsieur Serge Talbot à 771-9035 ou monsieur Richard Myre à 561-0604.

## Buckingham Aluminum Enrg.



## CONTRACTEUR GÉNÉRAL

Corniches, siding, portes et accessoires  
Châssis de bois recouvert de vinyl  
coulissant ou thermo,  
aussi disponible sur mesure  
Jean-Pierre Lacroix, propr.

R.R. 1 (RUE PIERRE LAPORTE)  
BUCKINGHAM, QUÉ.

TÉL.: 986-5663

Pare-Brises Buckingham  
Buckingham Auto Glass

A/S Roger Mercier, R.R. 3



986-2255

Installation à domicile

OU

à l'atelier

ESTIMATION GRATUITE

## BLÉ D'INDE



Parmi les meilleurs de la région, succulent et tendre.

En vente près de la route 148 à environ 4 milles de Masson vers Thurso, près du club Molson. Prix spécial en grosse quantité pour épluchages de blé d'inde.

CHEZ  
CLAUDE THIBODEAU  
Tél.: 986-3968

## KARATE

reprise des cours de Karaté  
INSCRIPTION JEUDI LE 6 SEPTEMBRE 1979  
de 6 heures à 9 heures du soir  
AU GYMNASSE DE L'ÉCOLE SAINT-LAURENT

BIENVENUE À TOUS

## IMMOBILIÈRES

## RECHERCHE

JOLY &  
GOUGEON inc.

776-3333

673, boul. St-Joseph, Hull  
J8Y 4B4

Monsieur Alain Parent,  
agent

Un acheteur sérieux recherche un terrain commercial d'environ 15,000 pieds carrés dans Buckingham. Si vos intentions sont de vendre, s'il-vous-plait, communiquer avec nous.

## HÔTEL GRANDE VUE



Notre-Dame-de-la-Salette

766-2257

DISCO-DANSE

SUR FIN DE SEMAINE

CHAMBRES ET PENSION

Madame Gabrielle Lépine, propr.

## OFFRE D'EMPLOI

Le Conseil municipal de la Ville de Thurso est à la recherche d'un candidat "PRÉPOSÉ À L'ARÉNA".

Le postulant devra être détenteur d'un certificat de mécanicien de machines fixes conformément aux règlements concernant les mécaniciens de machines fixes, adoptés en vertu de la Loi S.R.Q., 1964, Chapitre 157.

APPAREIL FRIGORIFIQUE CLASSE: D.

Les applications seront reçues au bureau de la Ville de Thurso, 161 rue Galipeau, ou par courrier, case postale 279, Thurso, Qué., J0X 3B0, jusqu'au 04 septembre 1979 et elles seront ouvertes et prises en considération à la séance régulière du Conseil municipal qui aura lieu à sept (7:00) heures (19:00 hres) le même soir.

DONNÉ à Thurso, (Québec), ce 09 août 1979.

Ed. Boulerice  
Secrétaire-trésorier  
VILLE DE THURSO.

Le joueur le plus productif de l'année



Si une photographie vaut mille mots, alors, celle-ci pourrait se passer de commentaires. Nous avons dans l'ordre habituel, monsieur Louis Malette qui remet le trophée à Joseph Kane, le meilleur compteur de la ligue de hockey-balle.

**UN CLUB PRESQUE PARFAIT**



Comme toute bonne chose a une fin, il a bien été entendu que l'année 1979 devait se terminer samedi soir dernier et que la domination du Canal 5 - Hôtel Windsor est maintenant chose d'un passé. Sur la photographie, Michel Bourassa, capitaine de l'équipe, reçoit des mains de Ken "Molson" MacMillan, le trophée des éliminatoires.

Balle lente - Ligue féminine de Buckingham

## La Légion - Brasserie Au Repaire remporte le championnat

(Y.P.) - L'équipe de la Légion - Brasserie Au repaire de Buckingham a remporté le championnat de la saison régulière, tandis que Johanne Matte a remporté le championnat des frappeurs de la ligue de balle lente féminine de Buckingham.

L'équipe Légion canadienne - Brasserie Au Repaire a devancée les porte-couleurs du Montebello avec une fiche de 20 points contre 18 points accumulés au classement des équipes.

La Brasserie du Petit Québec a terminé en troisième position avec 16 points. L'équipe Murielle French a obtenu 6 points et une 4e position tandis que l'équipe Alexandra a terminé en 5e position, accumulant 12 défaites en autant de matchs disputés.

Pour les frappeurs, Johanne Matte a terminé la saison avec une moyenne de .562 au bâton avec 18 coups sûrs en 32 présences pour remporter le championnat des frappeurs. Martine Poulin a terminé en 2e position des frappeurs avec 16 coups sûrs en 29 présences pour une moyenne de .551.

### SEMI-FINALE

Les séries éliminatoires de la fin de saison ont débuté récemment dans la ligue de balle lente féminine. Les premiers résultats révèlent que la Brasserie du Québec et la Légion canadienne - Brasserie Au Repaire sont à égalité avec chacune une victoire dans la série "A". En ce qui concerne la

série "B", le Montebello a saisi une avance de 2-0 dans une série du meilleur de trois victoires en cinq matchs. Dans la série "A", la Brasserie du Petit Québec a vaincu la Légion, 15-7. Par la suite, cette dernière a remporté la victoire 13-4. Pour la série "B", le Montebello a vaincu l'équipe Murielle French 9-1 et 26-5.

## MOTEL BUCKINGHAM

Rte 309, Buckingham  
986-6858

### SALLE À MANGER steaks & fruits de mer



Piano-bar:  
avec Pierre Duval

du mercredi au samedi

MERCREDI SOIR  
Soirée des dames

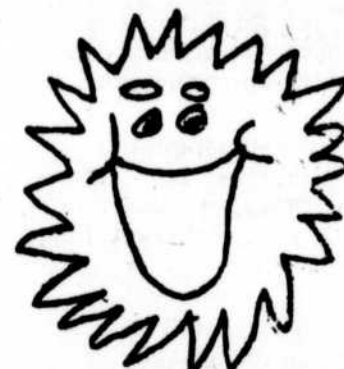
Motels: 24 unités - TV couleur  
Téléphone - Air conditionné

**Cet été viens faire un p'tit tour chez nous**

ROUTE 309

8 milles au nord  
de Buckingham

## GAÉTAN HART SPORT



986-2295

**GRANDE VENTE DE LA MI-ÉTÉ**

**EPARGNEZ 20%-35%** sur l'équipement de pêche

### "PRIX SPÉCIAUX"

- "Canots" - rég. 285.00 **SPÉCIAL \$ 259.00**
- "Chaloupes" rég. 749.00 **SPÉCIAL \$ 695.00**
- "Pontons" rég. 2,095.00 **SPÉCIAL \$1,795.00**



**PONTON EN MONTRE CHEZ**

**LE CUREPIPE**

(SALLE À MANGER)

Route 309, Buckingham 986-5518

## TARIF DES ANNONCES CLASSÉES

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance. Pour usage de notre cabinet postal ou de notre téléphone: \$1.50 de plus.

### CORRECTIONS

Les erreurs sont promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion, sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

**HEURE DE TOMBÉE:** Toute nouvelle annonce rapée à notre bureau AVANT VENDREDI MIDI, sera insérée dans le journal de mercredi. Il en est de même pour les illustrations.

### A VENDRE

Chèvre Malibu 1977, 4 portes, V8 (306 cc.) 4 pneus 4 amortisseurs neufs, 800 milles, très bonne condition, \$4,400. ou à discuter. Tél. 986-1918. (18-22)

Bungalow, pierre et brique, foyer, sous-sol fini, terrain paysagé, entrée double asphaltée, remise abri d'auto, marquerie, porte patio, quartier résidentiel. Cause: Transfert. Prix à discuter. 986-3255 (Masson). (22)

Superbe ensemble de chambre à coucher comprenant 6 morceaux. Fait à la main, neuf. Prix \$1,800.00. Tél. 786-2541. (8-15-22-29)

### A VENDRE

Comptoir pouvant servir de bar - Caisse enregistreuse - Pay Master - 8 fluorescents commerciaux. Tél. 986-2773 ou 986-3203. (18-22)

Bass jazz - comme neuve. Prix à discuter. Tél. Après 6 heures, 986-3203. (15-22)

Bicyclette 10 vitesses et dactylo Underwood. Tél. 986-8177. (29-29)



**MINI-LOTO**  
894168

## PETITES ANNONCES CLASSÉES

### A LOUER

Garçonnière meublée à louer, pour le 1er septembre. 270 rue Principale. Tél. 986-8010 ou 986-3858. (22)

Chambre à louer, 122 Churchill. Pour professeur d'école ou infirmière avec permission de cuisine. Tél. 986-5759. (22)

Logis à louer, 330 Principale. Tapie mur à mur. Chauffage électrique, au premier étage. Pas plus d'un enfant. Libre le 1er septembre. \$195. par mois. Tél. 986-5983. (14-Jac)

Appartement 3 c. à c., salon, cuisine, et salle de bain. \$225. par mois. Libre le 1er septembre. Appelez 986-7843 ou 986-1144. (15-22)

Logis à louer, 2 c. à c., salon, cuisine, chambre de bain. Tél. 986-6968. (15-22)

Logis à louer, 3 c. à c., demi sous-sol, près de la polyvalente. \$275. par mois. Libre le 1er août. Tél. le jour, 986-5801. (19-Jac)

Appartements, chauffage électrique. 1 de 4 1/2 pièces libre 1er septembre; 1 de 2 1/2 pièces meublées libre 1er novembre. Près de la polyvalente. Tél. 986-2604 (22-29)

### DIVERS

Prendrais enfants à la semaine, du lundi au vendredi. Appelez après 20h00, 986-3806. (22)

Garderais enfants à la semaine ou les fins de semaine ou après ses heures de classe. Seraient avec autres enfants de leur âge dans un local à eux. Téléphoner à Buckingham, 986-3268. (22-29)

### Finale de la ligue de balle molle

Laurentide

### La série est égale à 1 match

(BUCKINGHAM - G.P.) La série finale de la ligue de balle molle est plus contestée que l'on avait prédit. Le "Lawrence Raby Assurance" s'est approprié la première partie, lundi soir dernier, au compte de 7-1 alors que les "Chevaliers de Colomb" ont pris la mesure de leur adversaire, mercredi soir dernier, par le compte de 13 - 9.

La victoire du "Chevalier" en a surpris plus d'un face à la puissance du "Lawrence Raby", mais il ne serait pas surprenant de voir que la série se prolonge jusqu'à une cinquième partie.

### Magnifique local à louer aux Galeries de Buckingham

Les anciens propriétaires du BULLETIN avaient signé un bail pour un excellent emplacement aux galeries de Buckingham. Les nouveaux propriétaires préféreraient s'installer au coeur de la ville. La Société de Gestion de la Petite Nation est à la recherche d'une entreprise intéressée à devenir locataire aux Galeries de Buckingham

Prière de communiquer avec

LE BULLETIN, C.P. 30, BUCKINGHAM, 986-5082 ou LA PETITE NATION, C.P. 240, SAINT-ANDRÉ-AVELLIN, QUÉ. 983-2616.



Société d'aménagement de l'Outaouais  
Gouvernement du Québec

Direction de l'expansion industrielle et commerciale

770-1500

Tous nos lecteurs peuvent trouver le mot et nous retourner la grille accompagnée du coupon de participation.

Le Journal choisira 10 noms au hasard, chaque semaine, et enverra à chaque gagnant une brochure contenant environ cinquante grilles de mots-détente

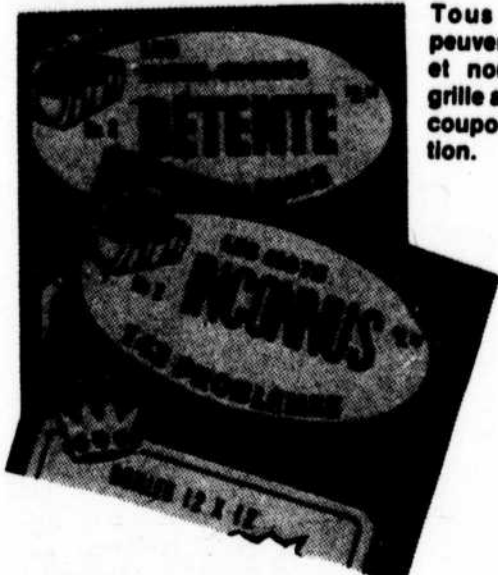
### COUPON DE PARTICIPATION

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Mot-détente: \_\_\_\_\_



Concours du mot-détente  
Journal Le Bulletin  
C.P. 30  
Buckingham, Qué. J8L 2X1

pour une semaine après la parution du journal

MOT DÉTENTE NO 5  
Réponse: PRETRISE

GAGNANTS DU 8 AOÛT 1979

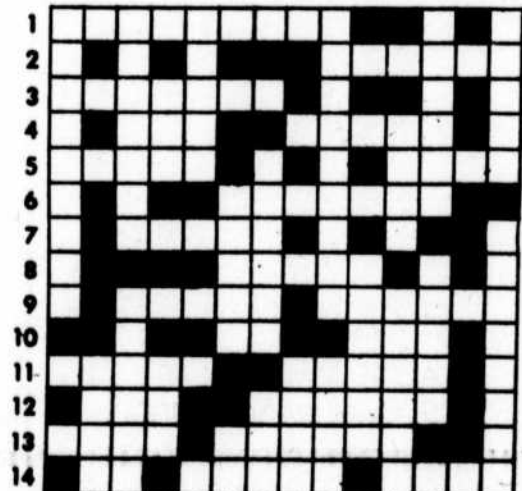
Robert Lahaie, Angers  
Jacinthe Lahaie, Angers  
Carole Pigeon, Masson  
Rock Poirier, Buckingham  
Christine St-Amour,  
Notre-Dame-du-Laus  
Marc Lalleur, Thurso

SOLUTION NO 6  
LA SEMAINE PROCHAINE

### PROBLEME NO 6 ENTRE-CROISES LOTO-QUEBEC

2 LETTRES	goût	sorte	7 LETTRES
ho	igne	super	gros-lot
te	ruer	veine	profite
ur	ruse	vendu	validée
3 LETTRES	tion	6 LETTRES	6 LETTRES
car	5 LETTRES	course	partager
feu	agent	espoir	vérifier
né	avisé	essor	9 LETTRES
été	croit	guetté	olympique
see	forte	hausse	signature
sur	garde	limite	super-loto
4 LETTRES	imita	parier	
bute	nique	puiser	
coût	relié	tirage	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14



**MAISON FUNÉRAIRE**  
115 MACLAREN BUCKINGHAM 986-3426

**Bienvenue**  
aux motoneigistes du secteur  
**CASTORS**  
à une assemblée qui aura lieu  
**LE VENDREDI 24 AOÛT, 20H00**  
SALLE DU C.L.S.C.  
Venez en grand nombre  
ON VOUS ATTEND

CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES  
DE LA VALLÉE DE LA LIÈVRE  
164 est MacLaren, Buckingham 986-3359

### INFIRMIÈRE LICENCIÉE

Le C.L.S.C. de la Vallée de la Lièvre recherche les services d'une infirmière licenciée polyvalente à temps complet pour combler un poste actuellement vacant à son bureau de Buckingham.  
Ses responsabilités seront d'accomplir des tâches de type préventif ou curatif selon les besoins.  
En plus d'être membre de l'O.I.I.Q., le poste exige une bonne connaissance de milieu, une aptitude marquée au travail d'équipe multidisciplinaire, et un intérêt poussé vers le communautaire. Le travail peut aussi entraîner des déplacements sur le territoire couvert par le C.L.S.C.  
Les candidats intéressés devront remplir le formulaire de demande d'emploi disponible au C.L.S.C. et le faire parvenir au directeur général avant le 28 août 1979, au C.L.S.C. de la Vallée de la Lièvre, 164 est, MacLaren, Buckingham, Québec. J8L 1K4.

CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES  
DE LA VALLÉE DE LA LIÈVRE

### COURS PRÉNATALS

La première session de cours prénatals débutera le 11 septembre 1979.  
Endroit: C.L.S.C. Vallée de la Lièvre, 164 est, rue MacLaren, Buckingham  
Téléphone: 986-3359  
Responsable: Colette Giroux, i.l.  
Conditions requises: 3 mois complets de grossesse - autorisation signée par le médecin.  
Futurs parents, vous avez le choix entre deux options:  
**1ère option:** Les futurs parents peuvent assister à tous les cours de la session.  
**2ème option:** Les futurs pères sont invités à participer aux cours les plus importants. Ceci est pour avantager ceux qui, pour une raison majeure, ne peuvent assister à tous les cours.  
Tous sont toujours les bienvenus!!!



## HOCKEY

## Association du Hockey mineur de Buckingham

### INSCRIPTION DES JOUEURS

(Y.P.) - L'Association du hockey mineur de Buckingham tient une période d'inscription le lundi 27 et le mardi 28 août prochain de 19h00 à 21h00 à la salle des Chevaliers de Colomb, rue des Pins.

Les joueurs de catégories puce à juvénile sont invités. Les frais d'inscription sont de \$20.00 par joueur. Des chandails d'entraînement, culottes et casques protecteurs sont en vente.

### ON DEMANDE DES INSTRUCTEURS

Des personnes sont demandées afin de combler le poste d'instructeur d'équipe de la classe 'A', 'C' et 'Inter-secteur'. On doit faire parvenir son nom à:

Association du hockey mineur de Buckingham Inc., Casier postal 237, Buckingham, Qué.

On peut obtenir des informations en appelant monsieur Claude Chalifoux à 986-3550 ou madame Francine Didier à 906-5360.

## Un autre service de la CAISSE POP DE THURSO pour les sociétaires âgés de plus de 60 ans...



Depuis le 1er mai 1979, la Caisse Pop de Thurso offre à ses membres de 60 ans et plus un nouveau service appelé "membres honoraires 60 + ...". Cette carte donne droit aux avantages et privilèges suivants:

- Payer sans frais de perception toutes factures de services publics.
  - Aucune charge administrative ne vous sera chargée à votre compte d'épargne.
  - Lors d'achat de vos chèques de voyage il n'y aura pas de frais de 1%. (Emission de vos chèques gratuitement).
  - A partir du 1er janvier 1980 vous aurez droit à un rabais de 50% du coût de location de votre coffret de sûreté.
  - Les services suivants vous seront donnés gratuitement: photocopies de documents, aide pour remplir toutes formules gouvernementales (fédérales et provinciales).
  - Etant accrédité Commissaire à l'assermentation pour le district de Hull, je recevrai gratuitement toutes dépositions sous serment et aussi toutes affirmations solennelles.
- Si vous êtes déjà membre de cette Caisse POP, vous avez reçu par le courrier votre carte de membre honoraire 60 +.
- Si vous désirez recevoir une telle carte, devenez sociétaire immédiatement de votre Caisse POP.

Le service des messageries du journal

## LE BULLETIN

désire rémunérer

## 50 jeunes camelots

garçons ou filles

• Thurso	_____	12
• Angers	_____	5
• Masson	_____	8
• Buckingham	_____	25

## et 4 directeurs de secteur hommes ou femmes

responsables dans leur municipalité de la vente et de la distribution exclusive aux familles et dépositaires des journaux hebdomadaires (Le Bulletin et le Tam-Tam)

disponibles toute l'année, le mardi en fin d'après-midi

dès le 12 septembre 1979

Communiquer avant le 31 août avec Le Bulletin 986-5082

# isabella

MERCREDI LE 22 AOÛT, 30 MANEQUINS VOUS PRÉSENTERONT LA MODE AUTOMNALE, À 19H30, AUX GALERIES DE BUCKINGHAM.

## Vêtements de base

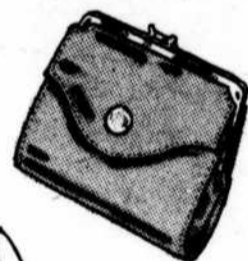
### Robes, blouses, jupes, pantalons



RETOUR EN CLASSE

EXCELLENT CHOIX \$ ET BAS PRIX \$

Souliers pour hommes et femmes



RETOUR EN CLASSE

# la bottinière

986-1357